

March 13, 1975

**Cable from Le Duc Tho to COSVN Providing Ideas on
the Possibility of Conducting Attacks and Uprisings
to Liberate Local Areas**

Citation:

"Cable from Le Duc Tho to COSVN Providing Ideas on the Possibility of Conducting Attacks and Uprisings to Liberate Local Areas", March 13, 1975, Wilson Center Digital Archive, Lich Su Bien Nien Xu Uy Nam Bo va Trung Uong Cuc Mien Nam (1954-1975) [Historical Chronicle of the Cochin China Party Committee and the Central Office for South Vietnam, 1954-1975], 2nd ed. (Hanoi: Nha xuất bản Chính trị quốc gia, 2008), 1307-1308. Translated by Merle Pribbenow.

<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/175977>

Summary:

In response to COSVN's assessment of the situation and its policy decision to conduct attacks and uprisings at the grass-roots level, Le Duc Tho offers some military insights and suggestions for future actions.

Credits:

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

Original Language:

Vietnamese

Contents:

Transcript - Vietnamese

Translation - English

Ngày 13 - 3

Đồng chí Lê Đức Thọ điện gửi Trung ương Cục miền Nam góp ý về khả năng tiến công nổi dậy giải phóng ở các địa phương

Sau khi nhận được Chỉ thị 02/CT-75 của Trung ương Cục trình bày về nhận định tình hình và chủ trương tiến công và nổi dậy ở cơ sở xã, huyện, tỉnh, đồng chí Lê Đức Thọ góp thêm một số ý kiến sau:

Chủ trương của Trung ương Cục về "Xã tự giải phóng xã, giải quyết được phân chi khu và vây ép làm trụi các chi khu, huyện lỵ, tỉnh lỵ, đi đến giải phóng hoàn toàn huyện, tỉnh..." có thể chưa phù hợp. Theo đồng chí hiện nay ba mũi giáp công ở cơ sở chỉ mới có khả năng giải phóng được các đồn bốt ở ấp, xã. Nếu lực lượng ở cơ sở được tăng cường mạnh thì cũng chỉ giải phóng được phân chi khu. Đối với các quận lỵ, chi khu, tỉnh lỵ nếu chỉ có ba mũi giáp công ở cơ sở thì trước mắt cũng như sắp tới chưa thể giải quyết được. Ngay sau này, lực lượng địa phương của tỉnh được tăng cường thì việc giải phóng các tỉnh lỵ nói chung vẫn phải do chủ lực là chính mới giải quyết được, trừ trường hợp những tỉnh nhỏ được tăng cường mạnh và trong điều kiện địch bị suy sụp lớn thì mới có khả năng giải phóng tỉnh.

Do đó, về khả năng ba mũi giáp công ở cơ sở phải liên tục phát triển mới có triển vọng đáp ứng được yêu cầu của tình hình mới. Nếu phát động phong trào thi đua "Xã giải phóng xã, huyện giải phóng huyện, tỉnh giải phóng tỉnh" thì cần phải chỉ đạo thật cụ thể cho từng vùng, phải xây dựng lực lượng mọi mặt cho kịp thời và tăng cường lực lượng mạnh cho cơ sở vì lúc này địch đang tìm cách co cụm lại.

Việc xây dựng, củng cố vùng giải phóng phải theo kịp với yêu cầu phát triển nhằm tăng cường cho lực lượng phía trước. Muốn vậy cần sắp xếp lại tổ chức bộ máy bên trên từ Trung ương Cục đến các khu, quân khu và tỉnh cho gọn nhẹ. Rút bớt cán bộ ra lập thành những đội công tác tổ chức cơ động để đưa về cơ sở hoạt động.

Nguồn: Lưu tại Kho Lưu trữ Trung ương Đảng
P 42 (35-43).

After reviewing COSVN Directive 02/75 providing COSVN's assessment of the situation and its policy decision to conduct attacks and uprisings at the grass-roots level (village, district, and province), Comrade Le Duc Tho provided the following additional ideas for consideration:

COSVN's policy decision that "villages will liberate themselves, will eliminate village-level military headquarters, and will besiege and destroy district military headquarters, district capitals, and province capitals, leading to the complete liberation of entire district and provinces" might not yet be appropriate for the current situation. In Comrade Tho's opinion, the three-pronged attack [military, political, military proselyting] at the grassroots level is only capable of liberating enemy outposts at the hamlet and village level. Even if forces at the grassroots level are strong, they are only capable of liberating village-level military headquarters. As for district capitals, district military headquarters, and province capitals, if the effort involves only the three-pronged attacks of grassroots level forces, in the immediate and short-term future, at least, such attacks are not capable of taking such targets. Even later on, when local forces at the province level become stronger, the liberation of province capitals still can only be accomplished if main force units are available to make the primary effort. Only in the case of small provinces that have been greatly strengthened and in which enemy forces have largely collapsed will it be possible for local forces to liberate provinces and their capitals.

For that reason, when discussing the three-pronged attack at the grassroots level, only if our grassroots level forces continue to expand will there be a chance that they can meet the requirements of the new situation. If COSVN wants to launch an emulation movement for "villages to liberate villages, districts to liberate districts, and provinces to liberate provinces," it will have to provide very specific and detailed guidance to each individual area, it will have to quickly build up forces that are strong in every respect, and it will have to provide powerful reinforcements for the grassroots levels, because at this time the enemy is seeking to pull back and regroup his forces.

With regards to building and consolidating liberated zones, in order to keep pace with the developing requirements COSVN will need to strengthen our forces on the front lines. If COSVN wishes to do this, it will need to reorganize its upper level structures, from COSVN down to the region, military region, and province levels, in order to streamline them. The excess cadres can then be formed into mobile operations teams to be sent down to the grassroots level to conduct operations there.

[Translator's Note: This document can also be found in the first edition of Lich Su Bien Nien Xu Uy Nam Bo va Trung Uong Cuc Mien Nam (1954-1975) [Historical Chronicle of the Cochinchina Party Committee and the Central Office for South Vietnam, 1954-1975] (Hanoi: Nha xuất bản Chính trị quốc gia, 2002), 1063.]